



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 19. 9. 2014
COM(2014) 587 final

2014/0273 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorú má Únia prijať v Rade pre pridruženie zriadenej na základe Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej v súvislosti s prijatím rokovacieho poriadku Rady pre pridruženie a Výboru pre pridruženie, so zriadením dvoch osobitných podvýborov a s delegovaním určitých právomocí Radou pre pridruženie na Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU/SÚVISLOSTI

Pripojený návrh predstavuje právny nástroj na schválenie pozície, ktorú má Únia prijať v Rade pre pridruženie zriadenej na základe Dohody o pridružení (ďalej len „dohoda“) medzi Európskou úniou a Moldavskou republikou v súvislosti s prijatím rokovacieho poriadku Rady pre pridruženie a Výboru pre pridruženie, so zriadením dvoch osobitných podvýborov a s delegovaním určitých právomocí Radou pre pridruženie na Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu.

Rokovania o komplexnej a ambicióznej dohode o pridružení medzi EÚ a Moldavskou republikou sa začali v januári 2010. EÚ a Moldavská republika začali vo februári 2012 rokovania o časti týkajúcej sa prehlbenej a komplexnej zóny voľného obchodu (DCFTA) ako o základnom prvku dohody o pridružení. Európska únia a Moldavská republika parafovali znenie dohody o pridružení 29. novembra 2013.

Dohoda o pridružení je najprogresívnejšou dohodou tohto typu, akú kedy prerokúvala EÚ, najmä so zreteľom na obchod a hospodársku integráciu, ktorá ďaleko prekračuje jednoduché otvorenie trhu. Cieľom je zrýchlenie procesu prehlbovania politických a hospodárskych vzťahov medzi Moldavskou republikou a EÚ, ako aj dosiahnutie pokroku v postupnej hospodárskej integrácii Moldavskej republiky s vnútorným trhom EÚ vo vybraných oblastiach, a to najmä prostredníctvom vytvorenia DCFTA.

Rada 16. júna 2014 prijala rozhodnutie¹ o podpise v mene Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a ich členských štátov a o predbežnom vykonávaní určitých ustanovení dohody o pridružení, vrátane jej časti o prehlbenej a komplexnej zóne voľného obchodu (DCFTA) medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej. Dohoda bola následne podpísaná v Bruseli v piatok 27. júna 2014 v rámci Európskej rady.

Moldavská republika ratifikovala dohodu 2. júla 2014 a v tom istom mesiaci zároveň s Európskou úniou ukončila príslušné oznamovacie postupy. Následne, v súlade s článkom 464 dohody sa niektoré jej ustanovenia (uvedené v článku 4 rozhodnutia Rady o podpise a predbežnom vykonávaní dohody s Moldavskou republikou zo 16. júna 2014) vykonávajú predbežne od 1. septembra 2014, až kým ju neratifikujú členské štáty EÚ.

S predbežným vykonávaním sa počíta v záujme zachovania vyváženosti vzájomných hospodárskych záujmov a spoločných hodnôt, ako aj vzhľadom na spoločnú vôľu EÚ a Moldavskej republiky začať vykonávať a presadzovať spôsobilé časti dohody s cieľom dosiahnuť skoré účinky reforiem pri špecifických otázkach týkajúcich sa jednotlivých sektorov ešte pred uzavretím dohody.

2. VÝSLEDKY ROKOVANÍ

V hlave VII dohody s Moldavskou republikou sa stanovuje inštitucionálny rámec, ktorý je potrebný na riadne fungovanie a vykonávanie dohôd. Dohodou sa zriaďuje Rada pre pridruženie (článok 434 ods. 1) na ministerskej úrovni s cieľom vykonávať dohľad a monitorovať vykonávanie a implementáciu dohody.

S cieľom pripravovať zasadnutia a rokovania Rady pre pridruženie, podľa potreby vykonávať rozhodnutia Rady pre pridruženie a vo všeobecnosti zabezpečovať plynulý priebeh vzťahu

¹ Ú. v. EÚ L 260, 30.8.2014.

pridruženia a riadne fungovanie dohody je zriadený aj Výbor pre pridruženie (podľa článku 437 ods. 1 dohody).

Rada pre pridruženie, ako aj Výbor pre pridruženie, môže rozhodnúť o zriadení akéhokoľvek iného osobitného podvýboru alebo orgánu, ktorý jej môže pomáhať pri plnení úloh; Rada pre pridruženie určí zloženie a stanoví úlohy takýchto výborov alebo orgánov, ako aj spôsob ich práce. Rada pre pridruženie má okrem toho právomoc zmeniť alebo aktualizovať prílohy k dohode (článok 436 ods. 3 dohody). Môže delegovať ktorúkoľvek zo svojich právomocí na Výbor pre pridruženie, a to vrátane právomoci prijímať záväzné rozhodnutia (článok 438 ods. 2 dohody).

Výbor pre pridruženie zasadá v špecifickom zložení s cieľom riešiť všetky otázky vyplývajúce z hlavy V (Obchod a záležitosti súvisiace s obchodom). V časti DCFTA dohody sa počíta so špecifickými podvýbormi pre sanitárne a fytosanitárne opatrenia, clá, zemepisné označenia a pre obchod a udržateľný rozvoj na pomoc Výboru pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu s plnením jeho úloh.

Počíta sa aj s vytvorením fór pre občiansku spoločnosť a parlamentnú spoluprácu.

S cieľom zaistiť hladké a včasné vykonávanie časti DCFTA dohody, najmä vzhľadom na aktualizácie alebo zmeny niektorých príloh k dohode súvisiacich s obchodom, sa navrhuje, aby Rada pre pridruženie delegovala takéto právomoci na Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu. Takýmto delegovaním sa zabezpečí potrebná väzba na technické diskusie a vytvoria sa podmienky na včasné následné opatrenia po technických diskusiách v rámci uvedeného výboru o plnení záväzkov súvisiacich s obchodom, vrátane záväzkov týkajúcich sa aproximácie *acquis* EÚ Moldavskou republikou.

V záujme dotvorenia inštitucionálneho rámca a umožnenia diskusií na odbornej úrovni o kľúčových oblastiach, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti predbežného vykonávania dohôd, sa navrhuje zriadiť dva podvýbory označené takto:

- 1) podvýbor pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť (JFS);
- 2) podvýbor pre hospodársku a inú odvetvovú spoluprácu.

Účelom podvýborov je zamerať sa radšej na tie témy, v ktorých sa očakávajú konkrétne výsledky, než sa nevyhnutne rok čo rok venovať tým istým programovým témam.

V neskoršej fáze sa po dohode zmluvných strán môžu zriadiť ďalšie podvýbory.

V dohode o pridružení sa predpokladá široká škála opatrení zameraných na odvetvovú spoluprácu, podporu kľúčových reforiem, oživenie a rast hospodárstva, správu a odvetvovú spoluprácu v 28 oblastiach, ako napríklad: spravodlivosť, energetika, doprava, štatistika, ochrana a podpora životného prostredia, spolupráca v priemyselnej oblasti a v oblasti malých a stredných podnikov, poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka, politika v sociálnej oblasti, spolupráca v oblasti občianskej spoločnosti, politika v oblasti ochrany spotrebiteľov, reforma verejnej správy, vzdelávanie, odborná príprava a mládež, ako aj spolupráca v oblasti kultúry.

Posilnená spolupráca vo všetkých týchto oblastiach vychádza zo súčasných bilaterálnych aj multilaterálnych rámcov v záujme systematickejšieho dialógu a výmeny informácií a osvedčených postupov. Kľúčovým prvkom v prípade kapitol o odvetvovej spolupráci je komplexný program postupnej aproximácie s *acquis* EÚ stanovený v prílohách k dohode. Špecifické harmonogramy aproximácie a vykonávania vybraných častí *acquis* EÚ Moldavskou republikou budú zamerané na prebiehajúcu spoluprácu a budú ťažiskom vnútroštátneho programu Moldavskej republiky v oblasti vnútroštátnej reformy a modernizácie.

Akékoľvek „pravidelné dialógy“, ktoré sa často spomínajú v dohode, môžu zahŕňať všetky uvedené oblasti politiky. Druhý podvýbor sa teda môže podľa potreby stretávať v odlišnom zložení. Tento návrh vychádza zo skúseností s dohodami o partnerstve a spolupráci s tromi krajinami a zameriava sa na zefektívnenie fungovania štruktúry podvýboru v rámci dohody o pridružení.

EÚ aj Moldavská republika sa spoločne zaviazali k rýchlemu a účinnému vykonávaniu dohody. Cieľom tohto návrhu je preto zabezpečiť, aby sa inštitucionálny rámec dohody stal čo najskôr účinným. V záujme uľahčenia tohto postupu bude rozhodujúce rýchlo dosiahnuť pokrok v procese prijímania rokovacieho poriadku pre Radu pre pridružené, Výbor pre pridružené a podvýbory, aby čo najskôr mohli začať fungovať. Zvolanie prvého zasadnutia Rady pre pridružené s Moldavskou republikou sa plánuje na 20. októbra 2014, kedy sa bude konať aj zasadnutie Rady pre zahraničné veci v Luxembursku. Toto načasovanie je pre Moldavskú republiku mimoriadne dôležité so zreteľom na všeobecné voľby, ktoré sa majú uskutočniť 30. novembra.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Právnym základom na schválenie pozície, ktorú má Únia prijať v Rade pre pridružené zriadenej na základe dohody o pridružení medzi EÚ a Moldavskou republikou, je pre Úniu Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 218 ods. 9.

Vzhľadom na uvedené výsledky rokovaní na základe článku 218 ods. 9 ZFEÚ navrhuje Európska komisia, aby Rada prijala rozhodnutie o schválení pozície, ktorú má Únia prijať na prvom zasadnutí Rady pre pridružené medzi EÚ a Moldavskou republikou so zreteľom na:

- rokovací poriadok pre Radu pre pridružené a Výbor pre pridružené,
- zriadenie dvoch osobitných podvýborov,
ako aj
- delegovanie určitých právomocí Radou pre pridružené na Výbor pre pridružené v zložení pre otázky obchodu.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorú má Únia prijať v Rade pre pridruženie zriadenej na základe Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej v súvislosti s prijatím rokovacieho poriadku Rady pre pridruženie a Výboru pre pridruženie, so zriadením dvoch osobitných podvýborov a s delegovaním určitých právomocí Radou pre pridruženie na Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) V článku 464 Dohody o pridružení (ďalej len „dohoda“) medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej sa stanovuje predbežné vykonávanie dohody v čiastočnom rozsahu.
- (2) V článku 4 rozhodnutia Rady z 23. júna 2014 o podpise a o predbežnom vykonávaní dohody sa stanovujú určité ustanovenia dohody, ktoré sa majú predbežne vykonať.
- (3) V článku 435 ods. 2 dohody sa stanovuje, že Rada pre pridruženie prijme svoj rokovací poriadok.
- (4) V článku 435 ods. 3 dohody sa stanovuje, že Rade pre pridruženie striedavo predsedá zástupca Únie a zástupca Moldavskej republiky.
- (5) V článku 437 ods. 1 dohody sa stanovuje, že Rade pre pridruženie pomáha pri plnení jej úloh Výbor pre pridruženie, zatiaľ čo v článku 438 ods. 1 sa stanovuje, že Rada pre pridruženie vo svojom rokovacom poriadku určí úlohy, ako aj spôsob práce Výboru pre pridruženie.
- (6) V článku 439 ods. 2 sa stanovuje, že Rada pre pridruženie môže rozhodnúť o zriadení akéhokoľvek osobitného podvýboru alebo orgánu v určitých konkrétnych oblastiach, ktoré sú nevyhnutné z pohľadu vykonávania tejto dohody a ktoré jej môžu pomáhať pri plnení jej úloh.
- (7) Rada pre pridruženie je zodpovedná za dohľad a monitorovanie vykonávania a implementácie dohody. Rada pre pridruženie môže na Výbor pre pridruženie delegovať ktorúkoľvek zo svojich právomocí vrátane svojej právomoci prijímať záväzné rozhodnutia. Je vhodné, aby Rada pre pridruženie delegovala na Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu, ako sa uvádza v článku 438 ods. 4 dohody, právomoc aktualizovať alebo zmeniť prílohy k tejto dohode, ktoré sa týkajú kapitol 1, 3, 5, 6 a 8 hlavy IV (Obchod a záležitosti súvisiace s obchodom) tejto dohody podľa článkov 436 ods. 3 a 438 ods. 2 dohody, pokiaľ v uvedených kapitolách neexistujú

osobitné ustanovenia týkajúce sa aktualizácie alebo zmeny týchto príloh v tejto dohode,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorú má Únia prijať v Rade pre pridruženie zriadenej podľa článku 434 Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej, sa týmto schvaľuje vo vzťahu k:
 - prijatiu rokovacieho poriadku Rady pre pridruženie a Výboru pre pridruženie a
 - zriadeniu osobitných podvýborov a prijatiu ich referenčného rámca,ako aj
 - delegovaniu určitých právomocí Radou pre pridruženie na Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu v súlade s podmienkami návrhu rozhodnutí Rady pre pridruženie priložených k tomuto rozhodnutiu.
2. Malé zmeny v návrhu rozhodnutí môžu schváliť zástupcovia Únie v Rade pre pridruženie bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 2

Rade pre pridruženie spolupredseda zo strany Únie vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*